

Precauções e Advertências

- O Sperm VitalStain não constitui qualquer risco de incêndio ou combustão. O distribuidor ou fabricante disponibiliza uma ficha de dados de segurança do material (ver nidacon.com)
- Não utilizar qualquer solução que apresente sinais de contaminação bacteriana ou cuja rolha entre acidentalmente em contacto com superfícies não estéreis
- Não reutilizar. A reutilização pode resultar em contaminação biológica elou alergações nas propriedades do produto.
- Enxaguar bem com água em caso de contacto com a pele
- Em caso de contacto com os olhos, enxaguar bem com água, durante 15 minutos, e contactar o hospital

Reagentes e Equipamento

- Sperm VitalStain
- Microscópio de luz (ampliação de 400-1000x)
- Lâminas de microscópio
- Pipeta
- Tubo de ensaio
- DPX
- Óleo de imersão

Procedimento para coloração com Sperm VitalStain

- Agitar o frasco de Sperm VitalStain antes de utilizar
- Adicionar uma quantidade igual de Sperm Vitalstain à amostra de esperma (p. ex., 50 µl de SVS + 50 µl de sêmen). Misturar bem
- Incubar durante 30 segundos à temperatura ambiente
- Preparar uma lâmina com recurso ao método convencional ou utilizar o método descrito abaixo
- Com uma pipeta, transferir 20 µl para uma lâmina de microscópio rotulada, fazendo um riscolinha de líquido no centro da lâmina
- Cobrir esta lâmina com uma segunda lâmina de microscópio e, quando a gotícula estiver uniformemente espalhada entre as duas lâminas, separá-las horizontalmente. Este método disponibilizar-lhe duas boas lâminas.
- Deixar os esfregaços secarem e examinar diretamente. Montar as lâminas com lamelas e DPX ou um meio de montagem equivalente para conservar para uso posterior
- Examinar usando uma lente de campo claro 40x ou uma lente 100x com o auxílio de óleo de imersão
- Numa contagem de 200 espermatozoides, os brancos (não corados) são classificados como vivos e os vermelhos ou rosa são classificados como mortos. Os espermatozoides corados apenas na região do pescoço são classificados como vivos

Para alcançar a força g correta:

www.nidacon.com/rpm

 Símbolo 	
1. Limite de temperatura	6. Marcação CE
2. Usar até - ver rótulo	7. Fabricante
3. Contém o suficiente para n testes	8. Indicações
4. Código do lote	9. Dispositivo médico para diagnóstico in vitro
5. Consultar instruções de utilização	

RO

Scopul prevăzută

O tehnică de colorare optimizată pentru evaluarea vitalității spermiei.

Componente

- Clorură de sodiu
- Eozin Y
- Nigrozină
- Formalină
- Apă

Depozitare și stabilitate

A se păstra la 10-40 oC. În aceste condiții, Sperm VitalStain are un termen de valabilitate de 24 de luni. Data de expirare este afișată atât pe flacoane, cât și pe ambalaje.

Măsurile de precauție și avertismente

- Sperm VitalStain nu prezintă niciun fel de pericol de incendiu sau ardere. O fișă tehnică de securitate este disponibilă de la distribuitor sau producător (consultați nidacon.com)
- Nu utilizați nică soluție care prezintă urme de contaminare bacteriană sau dacă dopul intră, din gresală. În contact cu suprafețe nesterile
- A nu se reutiliza. Reutilizarea poate determina contaminarea biologică și/sau schimbări ale proprietăților produsului.
- A se căli bine cu apă dacă produsul intră în contact cu pielea
- În cazul în care produsul intră în contact cu ochii, clătiți bine timp de 15 minute cu apă și contactați spitalul

Reactivi și echipament

- Sperm VitalStain
- Microscop cu lumină (mărire de 400-1000 ori)
- Lamele de microscop
- Pipetă
- Eprubetă
- DPX
- Ulei de imersiune

Procedura de colorare cu Sperm VitalStain

- Se agită sticla de Sperm VitalStain înainte de utilizare
- Se adaugă o cantitate egală de Sperm VitalStain la proba de spermă (de ex. 50µl SVS + 50µl material seminal). Se amestecă bine
- Se incubează timp de 30 de secunde la temperatura camerei
- Utilizati metoda convențională pentru a realiza o lamelă sau utilizați metoda descrisă mai jos
- Se transferă cu o pipetă o picătură de 20µl pe o lamelă de microscop etichetată, realizând un șifrând de fluid în mijlocul lamelei
- Se acoperă acasăă lamelă cu o a doua lamelă de microscop și, atunci când pictura este distribuită uniform între cele două lamele, desprindeți-le pe orizontală. Prin această metodă veți obține două lamele bune.
- Se lasă frotiurile să se usuce la aer și se examinează direct. Se montează capace și DPX pe lamele, sau un element de acoperire echivalent, pentru păstrare în vederea utilizării ulterioare
- Se examinează cu ajutorul unui obiectiv 40x cu câmp luminos sau al unui obiectiv 100x sub imersie în ulei
- Se numără 200 de spermatozoizi, cei albi (necolorați) sunt considerați a fi vii, iar cei roșii sau roz sunt considerați a fi morți. Spermatozoizii colorați doar în regiunea gâtului sunt evaluați ca fiind vii

Pentru a realiza forța g corectă:

www.nidacon.com/rpm

 Símbol 	
1.Limita de temperatură	6. Marcaj CE
2.Utilizare de către - consultați eticheta	7. Producător
3.Contiține suficientă cantitate pentru n teste	8. Scopul prevăzută
4.Codul lotului	9. Dispozitiv medical de diagnosticare in vitro
5.Consultați instrucțiunile de utilizare	

SK

Účel použitia

Optimalizovaná technika farbenia na posúdenie životaschopnosti spermií.

Zložky

- Chlorid sodný
- Eeozin Y
- Nigrozín
- Formalin
- Voda

Skladovanie a stabilita

Uchovávať pri teplote 10 °C až 40 °C. Farba Sperm VitalStain má v takýchto podmienkach dobu použiteľnosti 24 mesiacov. Dátum expirácie je vyznačený na fľašiach aj škatuliach.

Bezpečnostné opatrenia a varovania

- Farba Sperm VitalStain nepredstavuje žiadne riziko požiaru ani samovznietenia. Karta bezpečnostných údajov materiálu je dostupná u distribútora alebo výrobcu (pozri www.nidacon.com).
- Nepoužívajte žiadny roztok, ktorý vykazuje bakteriálnu kontamináciu alebo ak vrchnák náhodou prišiel do styku s nesterilnými povrchmi
- Nepoužívajte opakovane. Opakované použitie môže viesť k biologickej kontaminácii alebo k zmeare vlastností produktu.
- Ak dôjde ku kontaktu farby s kožou, dôkladne ju opláchnite vodou
- Pokiaľ dôjde k zasiahnutiu očí, dôkladne ich vyplachujte vodou po dobu 15 minút a vyhľadajte lekársku pomoc

Reagencie a vybavenie

- Farba Sperm VitalStain
- Svetelný mikroskop (zväčšenie 400x až 1 000x)
- Podložné sklíčka
- Pipeta
- Sklenená skúmavka
- DPX
- Imerný olej

Postup farbenia pomocou farby Sperm VitalStain

- Fľašu s farbou Sperm VitalStain pred použitím pretrepte
- Do vzorky spermií pridajte rovnaké množstvo farby Sperm VitalStain (napr. 50 µl SVS + 50 µl ejakulátu). Dôkladne premiešajte
- Inkubujte 30 sekúnd pri izbovej teplote
- Na prípravu sklíčka použite bežný postup alebo nižšie uvedený postup
- Pomocou pipety preneste na označené podložné sklíčko kvapku s objemom 20 µl tak, aby tekutina vytvorila líniu v strede sklíčka
- Zakryte toto sklíčko druhým podložným sklíčkom; keď sa kvapka medzi sklíčkami rovnomerne rozšírne, sklíčka od seba odšiahnite vo vodorovnom smere. Týmto postupom získate dve sklíčka vhodné na skúmanie.
- Nechajte náter vyschnúť na vzduchu a môžete s ním pracovať. Ak chcete sklíčka uskladniť na neskoršie použitie, zaklejte náter médiom DPX alebo ekvivalentným montovacím médiom a prikryte krycím sklíčkom
- Použite objektív so 40x zväčšením na mikroskopiu vo svetlom poli (tzv. „bright field“) alebo objektív so 100x zväčšením s použitím imerzného oleja
- Odráťajte 200 spermií, pričom biele (nezafarbené) sú klasifikované ako živé a červené alebo ružové sú klasifikované ako mŕtve. Spermie zafarbené len v oblasti centriolu sa posudzujú ako živé

Na dosiahnutie potrebného gravitačného preťaženia:

www.nidacon.com/rpm

 Symbol 	
1.Teplotný limit	6.Značka CE
2.Použití do - pozri štítek	7.Výrobca
3.Obsahuje dostatočné množstvo n-testov	8.Účel použitia
4.Kód šarže	9. Zdravotnícka pomůčka na in- vitro diagnostiku
5.Pozri návod na použitie	

SL

Previdena uporaba

Optimizirana tehnika barvanja za oceno vitalnosti semenčic.

Sestavine

- Natrijev klorid
- Eozin Y
- Nigrozín
- Formalin
- Voda

Shranjevanje in stabilnost

Shranjajte pri temperaturi 10–40 oC. Pri teh pogojih je rok uporabnosti izdelka Sperm VitalStain 24 mesecev. Rok uporabnosti je prikazan na steklenicah in škatlah.

Previdnostni ukrepi in opozorila

- Sperm VitalStain ne predstavlja nobene nevarnosti za požar ali vžig. Pri distributerju ali proizvajalcu je na voljo varnostni list materialov (glejte nidacon.com).
- Ne uporabljajte raztopine, pri kateri so vidni znaki bakterijske kontaminacije ali če zamašek nenamerno pride v stik z nesterilnimi površinami.
- Ni primerno za večkratno uporabo. Ponovna uporaba lahko povzroči biološko kontaminacijo in/ali spremembo lastnosti izdelka.
- Če pride do stika s kožo, temeljito sperite z vodo.
- Če pride do stika z očmi, 15 minut temeljito spirajte z vodo in se obrnite na bolnišnico.

Reagenti in oprema

- Sperm VitalStain
- Svetlobni mikroskop (400–1000-kratna povečava)
- Mikroskopska stekelca
- Pipeta
- Testna epruveta
- DPX
- Imerzijsko olje

Postopek za barvanje z izdelkom Sperm VitalStain

- Pred uporabo pretresejte steklenico izdelka Sperm VitalStain.
- Vzorcru sperme dodajte enako količino izdelka Sperm Vitalstain (npr. 50 µl SVS + 50 µl sperme). Dobro premešajte.
- Inkubirajte 30 sekund na sobni temperaturi.
- Za pripravo stekelca uporabite svojo konvencionalno metodo ali upoštevajte spodaj opisano metodo.
- S pipeto preneste kapljico 20µL na označeno mikroskopsko stekelce in s tekočino naredite črtolinijo na sredini stekelca.
- Stekelce prekritje z drugim mikroskopskih stekelcem. Ko je kapljica enakomerno razmazana med stekelcema, ju vodoravno povlecite narazen. S to metodo boste pridobili dve ustrezni stekelci.
- Počakajte, da se razmaza posušita na zraku, in ju neposredno pregledjte. Nanju namestite krovni stekelci in DPX ali enakovredno prekrivno sredstvo, da ju stranite za poznejšo uporabo.
- Preglejte z objektivom s svetlim poljem in 40-kratno povečavo ali objektivom s 100-kratno povečavo pod imerzijskim oljem.
- Preštejte 200 semenčic – bele (neobarvane) so razvrščene kot žive, rdeče ali rožnate pa kot mŕtve. Semenčice, ki so obarvane samo na predetu vratu, se prav tako ocenijo kot žive.

Za doseganje ustrezne gravitacijske sile:

www.nidacon.com/rpm

 Símbol 	
1. Temperaturama omejitev	6. Oznaka CE
2. Uporabno do – glejte oznako	7. Proizvajalec
3. Vsebuje dovolj materiala za n testov	8. Predvidena uporaba
4. Serijska številka	9. Medicinski pripomoček za diagnostiko in vitro
5. Glejte navodila za uporabo	

SV

Avsedd användning

En optimerad färgningsteknik för bedömning av spermiers livsduglighet.

Komponenter

- Natriumklorid
- Eozin Y
- Nigrosin
- Formalin
- Vatten

Förvaring och hållbarhet

Förvara vid 10-40 oC. Under dessa förhållanden har Sperm VitalStain en hållbarhet på 24 månader. Utgångsdatumet visas på både flaskor och kartonger.

Försiktighetsåtgärder och varningar

- Sperm VitalStain utgör inte någon som helst brand- eller förbränningsrisk. Ett säkerhetsdatablad är tillgängligt från distributören eller tillverkaren (se nidacon.com)
- Använd inte lösning som visar tecken på bakteriell kontamination eller om proppen av misstag kommer i kontakt med icke-sterila ytor
- Får ej återanvändas. Återanvändning kan leda till biologisk kontaminering och/ eller förändring av produktens egenskaper.
- Skölj noga med vatten vid hudkontakt
- Vid kontakt med ögonen, skölj noga i 15 minuter och kontakta läkare

Reagenser och utrustning

- Sperm VitalStain
- Ljuskroskop (400-1 000x förstoring)
- Objektglas för mikroskop
- Pipett
- Provör
- DPX
- Immersionsolja

Procedur för färgning med Sperm VitalStain

- Skaka flaskan med Sperm VitalStain före användning
- Tillätt samma mängd Sperm Vitalstain som spermaprovet (dvs. 50 µl SVS + 50 µl sådesvätska). Blanda väl
- Inkubera i 30 sekunder vid rumtemperatur
- Använd din vanliga metod för att göra ett objektglas eller använd den metod som beskrivs nedan
- Överför en droppe på 20 µl till ett märkt mikroskopobjektglas med en pipett, och placera en stränglinje av vätska mitt på objektglaset
- Täck detta objektglas med ytterligare ett objektglas och dra isär dem från varandra horisontellt när droppen spridits jämnt mellan de båda objektglasen. Denna metod ger dig två bra objektglas.
- Låt utstryket lufttorka och undersök det direkt. Montera objektglasen med täckglas och DPX eller motsvarande monteringsmedel för att lagra för senare användning
- Undersök med hjälp av ett ljustarkt 40x-objektiv eller 100x-objektiv under oljeimmersion
- Räkna 200 spermier, där de vita (ofärgade) klassificeras som levande och de röda eller rosa klassificeras som döda. Spermier som endast är färgade vid halsregionen bedöms som levande

För att uppnå rätt g-kraft:


www.nidacon.com/rpm

 Symbol 	
1.Temperaturgräns	6.CE-märkning
2.Bäst före - se etikett	7.Tillverkare
3.Innehåller tillräckligt för n tester	8.Ävsedd användning
4.Satskod	9. Medicinteknisk utrustning för in vitro-diagnostik
5.Se bruksanvisningen	

Ordering Information

 Volume 	 Article No.
2x10mL	SVS-010

Manufactured by:

 Nidacon International AB
Fröljebergsgatan 16B
431 37 Molndal , Sweden

E-mail contact@www.nidacon.com
Tel: +46-31-703 06 30

www.nidacon.com



2460